

Sehr geehrte Dame,

mit diesem Schreiben bestätige ich Ihnen die telefonisch gemachten Äußerungen über den freien Verkehr (und damit die Marktfähigkeit) Ihres Produkts im europäischen Raum.

In der Tat findet das Prinzip des freien Warenverkehrs, das vom Europaparlament im Jahr 2008 bekräftigt worden ist, Anwendung, wenn Ihr Produkt in einem Mitgliedstaat bereits als konform zu den europäischen Vorschriften/Richtlinien anerkannt worden ist (durch ein Zulassungsverfahren oder durch Zertifizierung seitens einer akkreditierten Zertifizierungsstelle).

Unter dem Vorbehalt, dass die Ihr Produkt begleitende Dokumentation in die französische Sprache übersetzt wird, damit sie von potentiellen Kunden und Prüfstellen unmissverständlich verstanden werden kann, dürfen Sie Ihr Produkt vertreiben und für es Werbung machen, ohne dass irgendeine Genehmigung einer Behörde eines anderen Mitgliedstaates erforderlich wäre.

In der Hoffnung, dass ich Ihre Frage damit beantworten konnte, verbleibe ich

mit freundlichen Grüßen

Arnaud Lafont

Ministerium für Wirtschaft, Industrie und Arbeit

Generalabteilung für Wettbewerb, Industrie und Dienstleistungen

Dienststelle für Wettbewerb und Entwicklung der KMU

Unterabteilung für Normierung, Metrologie und gewerbliches Eigentum

Leiter des Büros für Normierung und Akkreditierung

Le Bervil – Rue Villiot 12 - 75572 Paris cedex 12

Tel. : + 33 /1 / 53 44 98 20



Für die Richtigkeit der Uebersetzung,
Mons, 21. August 2009
F. Vallée,
Gerichtsdolmetscher

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "F. Vallée".

Madame,

par ce courriel, je vous confirme les propos tenus par téléphone concernant la libre circulation (et donc la commercialisation) de votre produit dans l'espace européen.

En effet, si votre produit est déjà reconnu conforme aux règlements/directives européens dans un Etat membre (par une procédure de reconnaissance ou de certification par un organisme accrédité), le principe de la libre circulation, renforcé par le parlement européen en 2008, s'applique.

Ainsi, sous réserve que la documentation qui accompagne votre produit soit traduite en français pour qu'à la fois les clients potentiels et les services de contrôle puissent les comprendre sans ambiguïté, vous pouvez le commercialiser, et en faire la publicité, sans avoir recours à une autorisation quelconque d'une administration d'un autre Etat membre.

En espérant avoir répondu à votre question, je vous prie d'accepter mes sincères salutations.

Arnaud Lafont

Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi
Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services
Service de la compétitivité et du développement des PME
Sous-direction de la qualité, de la normalisation, de la métrologie et de la propriété industrielle
Chef du bureau de la normalisation et de l'accréditation

Le Bervil - 12 rue Villiot - 75572 Paris cedex 12
tél. : + 33.1.53.44.98.20



Ayons le réflexe développement durable : imprimons moins !